Bruce and the Spider

French Short Story

Master a language for free with Ablas

- 1500+ words in 7 languages
- Level up with fun games
- Browse stories and conversations

Story

English	French
There was once a king of Scotland whose name was Robert Bruce.	Il était une fois, un roi d'Ecosse qui s'appelait Robert Bruce.
He needed to be both brave and wise, for the times in which he lived were wild and rough.	Il devait être à la fois courageux et sage, car les temps dans lesquels il vivait étaient sauvages et rudes.
The King of England was at war with him, and had led a great army into Scotland to drive him out of the land.	Le roi d'Angleterre était en guerre avec lui et avait conduit une grande armée en Ecosse pour le chasser du pays.
Battle after battle had been fought.	Bataille après bataille avait été menée.
Six times had Bruce led his brave little army against his foes; and six times had his men been beaten, and driven into flight.	Six fois, Bruce avait mené sa brave petite armée contre ses ennemis ; et six fois ses hommes avaient été battus et mis en fuite.
At last, his army was scattered, and he was forced to hide himself in the woods and in lonely places among the mountains.	Enfin, son armée a été dispersée et il a été forcé de se cacher dans les bois et dans des endroits isolés parmi les montagnes.
One rainy day, Bruce lay on the ground under a neglected shed, listening to the patter of the drops on the roof above him.	Un jour de pluie, Bruce était allongé sur le sol sous une cabane négligée, écoutant le crépitement des gouttes sur le toit au-dessus de lui.
He was tired and upset, and ready to give up all hope.	Il était fatigué et bouleversé, et prêt à abandonner tout espoir.
It seemed to him that there was no use for him to try to do anything more.	Il lui semblait qu'il ne servait à rien d'essayer de faire quoi que ce soit de plus.

English	French
As he lay thinking, he saw a spider over his head, getting ready to weave her web.	Alors qu'il réfléchissait, il vit une araignée au-dessus de sa tête, s'apprêtant à tisser sa toile.
He watched her as she toiled slowly and with great care.	Il la regarda alors qu'elle travaillait lentement et avec beaucoup de soin.
Six times she tried to throw her frail thread from one beam to another, and six times it fell short.	Six fois elle essaya de jeter son frêle fil d'une poutre à l'autre, et six fois cela échoua.
"Poor thing!" said Bruce: "you, too, know what it is to fail."	"Pauvre chose !" dit Bruce : "toi aussi, tu sais ce que c'est que d'échouer."
But the spider did not lose hope with the sixth failure.	Mais l'araignée n'a pas perdu espoir avec le sixième échec.
With still more care, she got ready to try for the seventh time.	Avec encore plus de précautions, elle s'apprêtait à essayer pour la septième fois.
Bruce almost forgot his own troubles as he watched her swing herself out upon the slender line.	Bruce oublia presque ses propres problèmes alors qu'il la regardait se balancer sur la ligne élancée.
Would she fail again?	Échouerait-elle à nouveau ?
No! The thread was carried safely to the beam, and fastened there.	Non ! Le fil a été transporté en toute sécurité jusqu'à la poutre et y a été attaché.
"I, too, will try a seventh time!" cried Bruce.	"Moi aussi, je vais essayer une septième fois !" s'écria Bruce.
He arose and called his men together.	Il se leva et rassembla ses hommes.

English	French
He told them of his plans, and sent them out with messages of cheer to his disheartened people.	Il leur a fait part de ses plans et leur a envoyé des messages d'encouragement à son peuple découragé.
Soon there was an army of brave Scotsmen around him.	Bientôt, il y avait une armée de braves Écossais autour de lui.
Another battle was fought, and the King of England was glad to go back into his own country.	Une autre bataille eut lieu et le roi d'Angleterre fut heureux de retourner dans son pays.
I have heard it said, that, after that day, no-one by the name of Bruce would ever hurt a spider.	J'ai entendu dire qu'après ce jour, personne du nom de Bruce ne ferait plus jamais de mal à une araignée.
The lesson that the little creature had taught the king was never forgotten.	La leçon que la petite créature avait enseignée au roi ne fut jamais oubliée.

Vocab review

☑	English	French
☐	Scotland	Écosse *(f)*
☐	England	Angleterre *(f)*
☐	rainy	pluvieux
☐	shed	cabane *(f)*
☐	message	message *(m)*
☐	country	pays *(m)*